



Annexure A

Account Opening Application

General Banking Terms & Conditions



Customer's Name:	اسم العميل:
Customer File No:	رقم ملف العميل:
Account No:	رقم الحساب:
Date: / /	التاريخ:/...../.....
Branch's Name:	اسم الفرع:
Branch's No:	رقم الفرع:
Account Currency:	عملة الحساب:
Purpose of Account Opening:	الغرض من فتح الحساب:
I/We request the Bank to open a Islamic Saving Account Zakat Exempt in my/our name, in accordance with the Bank's procedures and applicable regulations, based on the information I/we have provided.	أنا/نحن أطلب من المصرف فتح حساب توفير (معفى من الزكاة) باسمي/باسمنا، وفقاً لإجراءات المصرف واللوائح المعمول بها، وبناءً على البيانات التي قدمتها/قدمناها.
1. The Parties a. Riyadh Bank, Commercial Registration Number 1010001054 and licensed by the Council of Ministers Resolution (91) dated 23.11.1957, and regulated by Saudi Central Bank monitoring and supervision with its Head Office at Riyadh, P.O. Box 22622, Riyadh 11416 Al shohda Dist ,unit no 21 Riyadh 7279-13241 kingdom Of Saudi Arabia (hereinafter referred to as ("Riyad Bank). and b. (hereinafter referred to as Account Holder " second Party ")	1. الأطراف أ. البنك: بنك الرياض، شركة مساهمة عامة، مساهمة برأس مال 30 مليار ريال، سجل تجاري رقم 1010001054، ص.ب. 11416 الرياض 6671، هاتف 11 4013030 +966، العنوان الوطني: مركز الملك عبدالله المالي (كافد) البوليفارد المالي - حي العقيق - مبنى رقم ٣١٢٨ - الرياض، المملكة العربية السعودية. www.riyadbank.com، مرخص لها بموجب قرار مجلس الوزراء رقم (91) بتاريخ 01/05/1377هـ، وخاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي، ويشار إليه فيما يلي بـ "البنك" أو "الوكيل" أو "الطرف الثاني". ب. (ويشار إليه فيما بعد بـ "الطرف الثاني")
2. Definitions The Profit-Sharing Investment Account (PSIA) shall operate on the principles of Mudarabah and be subject to the terms and Conditions expressed hereinafter. In these Terms and Conditions, unless the context otherwise requires and except as otherwise defined, the following words shall have the same meaning as defined herein:	2. تعاريف حسابات الاستثمار القائمة على مشاركة الأرباح تعمل وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية وتخضع للشروط والأحكام الواردة أدناه. في هذه الشروط والأحكام، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك وباستثناء ما هو محدد بخلاف ذلك، يكون للكلمات التالية نفس المعنى المحدد هنا:
Account: refers to the PSIA(s);	الحساب: يعود معناه لحسابات الاستثمار القائمة على مشاركة الأرباح بصيغة المضاربة.



Account Holder: refer to both the Account holder and or beneficiary of the account(s) singly or jointly and any reference made shall be to each account holder individually and to all of them collectively;	صاحب الحساب: يشير إلى كل من صاحب الحساب و / أو المستفيد من الحساب / الحسابات بشكل فردي أو مشترك وأي إشارة تتم إلى كل صاحب حساب على حدة وإلى جميعهم بشكل جماعي ؛
Committee: refers to the Shariah Committee of Riyad Bank;	اللجنة: تشير إلى اللجنة الشرعية لبنك الرياض
Distributable Profit: means the amount in excess of the invested amount less any cost and expenses expressed as an annualized percentage rate;	الربح القابل للتوزيع: يعني المبلغ الزائد عن المبلغ المستثمر مطروحاً منه أي تكلفة ونفقات معبراً عنها كمعدل نسبة سنوي ؛
Investment: means average of the day end credit balances maintained over the Profit Determination period for the PSIA;	الاستثمار: يعني متوسط الأرصدة الدائنة في نهاية الشهر المبني على ارصدة الاقفال اليومي المحتفظ بها خلال فترة تحديد الأرباح لحسابات الاستثمار القائمة على مشاركة الأرباح
Investment Ceiling: The maximum amount of investment that may be maintained by an Account Holder under the Mudarabah pool, if and when determined by the Bank in accordance with regulatory and Sharia requirements. Currently, no Investment Ceiling applies to this product.	سقف الاستثمار: هو الحد الأقصى لمبلغ الاستثمار الذي يجوز لحامل الحساب الاحتفاظ به ضمن وعاء المضاربة، وذلك في حال قرر البنك تحديده وفقاً للمتطلبات التنظيمية وأحكام الشريعة الإسلامية. ولا يوجد حالياً سقف استثمار مطبق على هذا المنتج.
Profit Declaration Date: means a date not later than fifteen (15) working days from the last day of the Profit Determination Period, on which date Riyad Bank shall notify, in accordance with Clause 6, the Distributable Profit and the share of profit of Account Holder(s) to the Account Holders;	تاريخ إعلان الربح: يعني تاريخاً لا يتجاوز خمسة عشر (15) يوم عمل من اليوم الأخير من فترة تحديد الأرباح، وهو التاريخ الذي يقوم فيه بنك الرياض، وفقاً للبند 6، بإخطار أصحاب الحساب بالأرباح القابلة للتوزيع وحصة صاحب الحساب من الأرباح.
Profit Payment Date: means a date not later than five (5) working days after the profit declaration date.	تاريخ دفع الأرباح : يعني تاريخاً لا يتجاوز خمسة (5) أيام عمل بعد تاريخ إعلان الربح
2.1. Except where the context otherwise requires words denoting the singular shall include the plural and vice versa, words denoting a gender shall include every gender and reference to persons shall include bodies corporate and unincorporated.	2.1. ما لم يقتض السياق خلاف ذلك فإن العبارات التي تشير للمفرد تشمل الجمع والعكس، والكلمات التي تشير للمذكر تشمل المؤنث والعكس كما أن الإشارة للأشخاص تشمل الشخصيات الاعتبارية
2.2. References to Clauses and Schedules are references to Riyad Bank clauses.	2.2. الإشارة إلى البنود والجداول تعني الإشارة إلى بنود بنك الرياض



2.3. Clause headings are inserted for convenience only and shall not affect the construction of this Agreement	2.3. يتم إدراج عناوين البنود للمرجعية فقط ولن تؤثر على بناء هذه الاتفاقية
3. Scope and Fields of Investment	3. نطاق الاستثمار للمبلغ المودع
3.1. The account is Zakat exempt for individual customer. Taking into account the regulations and instructions of the official authorities, the bank will invest the funds at its discretion in its portfolio of Sharia-compliant assets in available products and other local Sharia-compliant investment instruments, which are Zakat exempt.	3.1 الحساب معفى من الزكاة للعميل الفرد. وبأخذ اللوائح والتعليمات الصادرة عن الجهات الرسمية بعين الاعتبار، سيقوم البنك باستثمار الأموال وفقاً لتقديره في محفظته من الأصول المتوافقة مع الشريعة في المنتجات المتاحة وغيرها من أدوات الاستثمار المحلية المتوافقة مع الشريعة المعفاة من الزكاة.
3.2. The customer shall not be entitled to demand Riyadh Bank to pay them the amount of zakat.	3.2 لا يحق للعميل المطالبة من بنك الرياض بدفع مبلغ الزكاة له.
4. Profit Sharing Investment Account	4. حساب مشاركة الأرباح والاستثمار
The Profit-Sharing Investment Account shall operate on profit sharing basis between Riyadh Bank and the Account Holder(s) in compliance with these Terms and Conditions that shall be binding on the parties hereto.	يعمل الحساب الاستثماري لتقاسم الأرباح على أساس تقاسم الأرباح بين بنك الرياض وصاحب الحساب وفقاً لهذه الشروط والأحكام الملزمة لأطراف هذه الاتفاقية.
5. Investment of Funds	5. استثمار الأموال
5.1. The Account Holder(s) acknowledges and agrees that their funds shall be pooled with the funds of other Account Holder(s) and the funds of Riyadh Bank, and all such funds, hereinafter referred to as Pooled Funds	5.1. يقر صاحب الحساب ويوافق على أن يتم تجميع أمواله مع أموال أصحاب الحساب الآخرين وأموال بنك الرياض، وجميع هذه الأموال، مشار إليها بالأموال المجمعة.
5.2. The objective of the investment pool is to effectively manage the Customer's funds and generate a return from the Shariah compliant investment.	5.2. الهدف من مجمع الاستثمار هو إدارة أموال العميل بشكل فعال وتحقيق عائد من الاستثمار المتوافق مع الشريعة الإسلامية.
5.3. The Account Holder(s) hereby irrevocably authorize Riyadh Bank to invest these Pooled Funds, at its discretion, in Shariah-compliant transactions approved by the Committee and may keep adequate 'liquid funds' to meet the withdrawal (Funds Transfer) by any Account Holder(s).	5.3. يفوض صاحب الحساب بنك الرياض تفويضاً لا رجعة فيه لاستثمار هذه الأموال المجمعة، وفقاً لتقديره، في معاملات متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية ومعتمدة من قبل اللجنة، ويحق للبنك الاحتفاظ بـ "صندوق السيولة" كافية للوفاء بالسحب من قبل أي صاحب حساب.



5.4. The Account Holder(s) hereby irrevocably authorize Riyadh Bank to invest these Pooled Funds as per the policies and practices followed by Riyadh Bank for funding and investment purposes.	5.4. يفوض صاحب الحساب بنك الرياض تفويضاً لا رجعة فيه باستثمار هذه الأموال المجمعة وفقاً للسياسات والممارسات التي يتبناها بنك الرياض لأغراض التمويل والاستثمار.
5.5. The Account Holder(s) acknowledges and agrees that Riyadh Bank is authorized to determine the value of Pooled Funds in line with general banking practices and regulatory guidelines, if any.	5.5. يتم الإقرار من قبل صاحب الحساب والموافقة على أن بنك الرياض مخول بتحديد قيمة الأموال المجمعة بما يتماشى مع الممارسات المصرفية العامة والإرشادات التنظيمية، إن وجدت.
5.6. The Bank shall periodically provide the Investor with a statement "Periodic Disclosure Statement for PSIA" specifying the Investor's share and Bank's share of the investment pool, the profit-sharing ratio of the Investor, the Investor's accrued income and any other relevant information of the "Rules of Sharing the Profit of Investment Account" issued by SAMA in September 2022. Furthermore, the Bank shall have the right to amend or modify the profit-sharing rate at any time it deems appropriate, and any such amendment or modification shall be binding on the Customer after being communicated through any communication method, unless the Customer raises an objection to the same within 15 days from the notice date. The Customer's continuity in investing with the Bank or failing to request an exit or liquidation following the validity date of the amendment (as specified in the Bank's notice) shall be deemed an acceptance of such amendment.	5.6. يجب على البنك تزويد المستثمر بشكل دوري بـ "تقرير الإفصاح الدوري عن حساب الاستثمار" يحدد حصة المستثمر وحصة البنك في المجمع الاستثماري ونسبة تقاسم الأرباح للمستثمر والدخل المستحق للمستثمر وأي معلومات أخرى ذات صلة بـ "قواعد تقاسم أرباح حساب الاستثمار" الصادرة عن البنك المركزي السعودي في سبتمبر 2022. بالإضافة إلى أنه يحق للبنك تعديل نسبة تقاسم الأرباح في أي وقت يراه مناسباً، ويكون أي تعديل أو تغيير من هذا القبيل ملزماً للعميل بعد إبلاغه من خلال أي وسيلة اتصال، ما لم يقيم العميل بالاعتراض على ذلك خلال 15 يوماً من تاريخ إخطاره يعتبر استمرار العميل في الاستثمار مع البنك أو عدم طلب التخرج أو التصفية بعد تاريخ سريان التعديل (كما هو محدد في إشعار البنك) قبولاً لهذا التعديل.
6. Cost, Expenses & Fees	6. التكلفة والنفقات والرسوم
6.1. The Account Holder(s) irrevocably hereby authorize Riyadh Bank to deduct from the Pooled Funds all costs, fees and expenses incurred by Riyadh Bank in investing and managing the Pooled Funds and such deductions to be distributed in proportion to each Account Holders(s) Investment in the	6.1. يفوض صاحب الحساب بنك الرياض تفويضاً لا رجعة فيه بأن يقتطع من الأموال المجمعة جميع التكاليف والأتعاب والنفقات التي يتكبدها بنك الرياض في استثمار وإدارة الأموال المجمعة وتوزع هذه الاقتطاعات بالتناسب مع استثمار كل صاحب حساب في الأموال المجمعة، على أن يتم توزيع هذه الرسوم والنفقات على مصادر الأموال المختلفة (الالتزامات في القوائم المالية)



Pooled Funds, whereas such fees and expenses to be distributed to the different sources of funds (Liabilities in the Financial Statements).	
6.2. Expenses of the Mudarabah Pooled of the Islamic Finance. All direct expenses of investment and financing operations shall be deducted from the pool revenues during the investment term in order to identify the investment pool's total profit whereas general and administrative expenses shall be incurred by the Bank.	6.2. تكاليف المضاربة المجمعة للتمويل الإسلامي يتم خصم جميع التكاليف المباشرة لعمليات الاستثمار والتمويل من إيرادات المجمع الاستثماري خلال مدة الاستثمار من أجل تحديد إجمالي أرباح المجمع الاستثماري بينما يتحمل البنك التكاليف العمومية والإدارية
6.3. The Account Holder(s) hereby authorize Riyadh Bank to deduct from the Account balances any fee and \ or expenses at the rates prescribed by Riyadh Bank for such services, acts or arrangements, including without limitation to issuing statements, communicating and/or effecting remittances, that Riyadh Bank would charge for in the normal course of business and were undertaken by Riyadh Bank, at the request of the Account Holder(s).	6.3. يفوض صاحب الحساب بنك الرياض بأن يخصم من أرصدة الحساب أي رسوم و/أو مصاريف بالأسعار التي يحددها بنك الرياض مقابل هذه الخدمات أو الأعمال أو الترتيبات بما في ذلك على سبيل المثال، لا الحصر، إصدار كشوفات و/أو التواصل و/أو إجراء الحوالات التي يفرضها بنك الرياض في سياق العمل العادي والتي يقوم بها بنك الرياض، بناء على طلب صاحب الحساب.
7. Share of Profit	7. حصة الربح
7.1. Riyadh Bank and the Account Holder(s), hereby agree that the Distributable Profit shall be shared between Riyadh Bank and the Account Holders in accordance with the Profit-Sharing Ratio as agreed in Schedule 1.	7.1. يوافق بنك الرياض وصاحب الحساب على تقاسم الأرباح والتوزيع بين بنك الرياض وصاحب الحساب وفقاً لنسبة تقاسم الأرباح كما هو متفق عليه في الجدول رقم (1)
7.2. The Account Holder(s) further acknowledge that any funds of Riyadh Bank, if invested by Riyadh Bank in the Pooled Funds, shall be entitled to profit as other Account Holder(s) and that such profit shall be in addition to the share of profit that Riyadh Bank is entitled to in consideration of investing and managing of the Pooled Funds as in 5.1 above.	7.2. يقر صاحب الحساب أيضاً بأن أي أموال لبنك الرياض، إذا تم استثمارها من قبل بنك الرياض في الأموال المجمعة، يحق له الحصول على ربح مثل أصحاب الحسابات الآخرين، وأن هذه الأرباح ستكون بالإضافة إلى حصة الأرباح التي يحق لبنك الرياض الحصول عليها مقابل استثمار وإدارة الأموال المجمعة كما في الفقرة 5.1 أعلاه
7.3. Riyadh Bank and the Account Holder(s), hereby agree that the Distributable Profit above the Profit Ceiling Rate as agreed in	7.3. يوافق بنك الرياض وصاحب الحساب على أن الأرباح القابلة للتوزيع التي تزيد عن سقف الربح كما هو متفق عليه في الجدول رقم (1) يحتفظ بها بنك الرياض بالكامل.



schedule 1, shall be retained completely by Riyadh Bank.	
7.4. The Account Holder(s) hereby agree that Riyadh Bank may agree on a different Profit-Sharing Ratio or Profit Ceiling Rate with any one or more Account Holder(s) at its sole discretion and that such agreement by Riyadh Bank shall not give rise to any right whatsoever to any other Account Holder(s) to seek such rates Nevertheless, Riyadh Bank may declare a different Profit-Sharing Ratio or Profit Ceiling Rate for Account Holder(s).	7.4. يوافق صاحب الحساب على أنه يحق لبنك الرياض الاتفاق على نسبة مشاركة أرباح مختلفة أو سقف ربح مختلف مع أي صاحب حساب أو أكثر وفقاً لتقديره المطلق وأن مثل هذه الاتفاقية من قبل بنك الرياض لن تؤدي إلى أي حق من أي نوع لأي صاحب حساب آخر في طلب هذه الأسعار. يحق لبنك الرياض الإعلان عن نسبة مشاركة الأرباح أو معدل سقف الربح لصاحب الحساب
7.5. The Account Holder(s) further acknowledge and agree that the distribution by Riyadh Bank of its share of profit to any one or more Account Holder(s) shall not give rise to any rights to the other Account Holder(s) to demand such additional profit.	7.5. يقر صاحب الحساب ويوافق أيضاً على أن توزيع بنك الرياض لحصته من الأرباح على أي صاحب /أصحاب حساب واحد أو أكثر لا يترتب عليه أي حقوق لأصحاب الحساب الآخرين في المطالبة بهذه الأرباح الإضافية
8. Declaration and Payment of Profit	8. اعلان ودفع الأرباح
8.1. Riyadh Bank shall on each Profit Declaration Date, by Notice declare the Distributable Profit and the share of the Account Holder(s), if any expressed as an annualized percentage rate.	8.1. يقوم بنك الرياض في كل من تاريخ إعلان الأرباح وبموجب إشعار بالإعلان عن الربح القابل للتوزيع وحصة صاحب الحساب إن وجدت معبرا عنها كنسبة سنوية
8.2. Share of Profit of Account Holder(s) for any Profit Determination Period as determined on each Profit Determination Date shall only be paid on the Profit Payment Date, applicable for the Profit Determination Period by credit to the Account.	8.2. يجب دفع حصة أرباح صاحب الحساب لأي فترة تحديد ربح كما هو محدد في كل تاريخ تحديد الربح فقط في تاريخ دفع الأرباح، المطبق على فترة تحديد الربح عن طريق الإيداع في الحساب
9. Loss Sharing	9. مشاركة الخسائر
9.1. Riyadh Bank and the Customer (accountholder) hereby irrevocably agree that losses, if any, shall be distributed in proportion to the funds of each Account Holders(s) in the Pooled Funds.	9.1. يوافق بنك الرياض والعميل صاحب الحساب بشكل لا رجعة فيه على أن الخسائر، إن وجدت، يجب أن توزع بالتناسب مع أموال كل صاحب حساب في الأموال المجمعة
9.2. In the event of loss is secured due to fraud, misconduct or negligence on part of Riyadh Bank or any of its officers, Riyadh Bank shall be obliged to make good the loss to the Account Holder(s) in accordance with the Principles of Islamic Shariah.	9.2. في حال حدوث الخسارة بسبب الاحتيال أو سوء السلوك أو الإهمال من جانب بنك الرياض أو أي من موظفيه، فإن بنك الرياض ملزم بتعويض الخسارة لصاحب الحساب وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية 9.3. في حال حدوث الخسارة يحق للبنك دون إلزام عليه تعويض رب المال عن مقدار الخسارة.



10. Investment and Withdrawal (Funds Transfer to Primary Account) of Funds	10. الاستثمار وسحب الأموال
10.1. The Account Holder(s) agrees that Riyad Bank may, from time to time, amend the Investment Ceilings as agreed by Riyad Bank and the Account Holder(s) in Schedule 1 hereto and that Riyad Bank may instruct the Account Holder(s) to withdraw or transfer funds from the Accounts and the Account Holder(s) hereby commit to comply with these instructions of Riyad Bank and failure to do so shall result in exclusion of amounts over the Profit Ceiling in determining the Investment of the Account Holder(s).	10.1. يوافق صاحب الحساب على أنه يجوز لبنك الرياض من وقت لآخر تعديل سقف الاستثمار وفقاً لما يتفق عليه بنك الرياض وصاحب الحساب في الجدول رقم (1) من هذا القانون، وأنه يجوز لبنك الرياض أن يكلف صاحب الحساب بسحب أو تحويل الأموال من الحسابات ويلتزم صاحب الحساب بموجب هذا بالالتزام بهذه التعليمات الصادرة عن بنك الرياض ويترتب على عدم القيام بذلك استبعاد مبالغ تزيد عن سقف الربح في تحديد استثمار صاحب الحساب
10.2. Riyad Bank hereby agrees to allow withdrawal (Funds Transfer) of Investments from the Mudarabah Saving Account(s) on demand and this shall then be deemed an exit and the amount withdrawn shall be deducted from the Mudarabah capital unless the Bank's approval includes otherwise. Accordingly, the Customer shall not be allowed thereafter to claim any amounts of profits for the investment term that precedes the withdrawal (Funds Transfer) transaction and the Bank shall not have the right to recourse to the Customer with respect to any losses that may appear at the end of the investment term.	10.2. يوافق بنك الرياض على السماح بسحب الاستثمارات من حساب المضاربة الادخاري عند الطلب، ويعتبر ذلك خروجاً ويتم خصم المبلغ المسحوب من رأس مال المضاربة ما لم تتضمن موافقة البنك خلاف ذلك. وبناءً على ذلك، لا يسمح للعميل بعد ذلك بالمطالبة بأي مبالغ من الأرباح عن مدة الاستثمار التي تسبق عملية السحب ولا يحق للبنك الرجوع للعميل فيما يتعلق بأي خسائر قد تظهر في نهاية مدة الاستثمار
11. Amendments & Notices	11. التعديلات والإشعارات
11.1. Any amendment to the Schedule or any Notice, under these Terms and Conditions shall be considered given and shall take effect immediately in each of the following cases:	11.1. يعتبر أي تعديل على الجدول أو أي إشعار بموجب هذه الشروط والأحكام مأخوذاً ويدخل قيد التنفيذ على الفور في كل من الحالات التالية:
a. on the date when posted by Riyad Bank on its website or Through Digital Channels its branches or on the date when e-mail and or SMS is sent as confirmed by Riyad Bank's system to	أ. في تاريخ نشر بنك الرياض على موقعه الإلكتروني أو عبر القنوات الرقمية لفروعه أو في تاريخ إرسال البريد الإلكتروني و / أو الرسائل القصيرة كما هو مؤكد من قبل نظام بنك الرياض إلى صاحب الحساب الذي سجل بريده الإلكتروني و / أو رقم الهاتف المحمول عند فتح الحساب



Account Holder(s) who provided their e mail and or cell number at the time of account opening.	
b. in the case of any communication made by letter, when left at that address or, as the case may be, five days after being deposited in the post, postage prepaid, in an envelope addressed to the Account Holder(s).	ب. في حالة أي اتصال تم عن طريق خطاب، يتم تركه في العنوان المسجل أو على حسب الحالة، بعد خمسة أيام من إيداعه في البريد ، سيكون له رسوم بريدية مدفوعة مسبقاً ، في مظهر موجه إلى صاحب الحساب
11.2. Any amendments to Schedule (1) hereto shall take effect once notice to this effect has been made by Riyad Bank pursuant to Clause 10, however the Account Holder(s) shall have a period of 15 days from the date of such Notice to withdraw their Investments failing which it would be considered an acceptance to the amendments made by Riyad Bank to the Schedule (1) and shall be binding on the parties hereto.	11.2. تسري أي تعديلات على الجدول رقم (1) من هذه الاتفاقية بمجرد تقديم إشعار بهذا المعنى من قبل بنك الرياض وفقاً للبند 10، ومع ذلك يكون لدى صاحب الحساب فترة 15 يوماً من تاريخ هذا الإشعار لسحب استثماراته وإلا فإنه يعتبر قبولاً للتعديلات التي أجراها بنك الرياض على الجدول (1) ويكون ملزماً لأطراف هذه الاتفاقية.
12. Governing Law & Language	12. النظام الحاكم واللغة
12.1. These Terms and Conditions shall be governed by and construed according to the laws and commercial practices in force in the Kingdom of Saudi Arabia. Any dispute not amicably resolved shall be referred to a competent authority for settlement of such disputes in line with Shariah principles.	12.1. تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وفقاً للقوانين والممارسات التجارية المعمول بها في المملكة العربية السعودية. ويحال أي نزاع لا يتم حله ودياً إلى سلطة مختصة لتسوية هذه المنازعات بما يتماشى مع مبادئ الشريعة الإسلامية.
12.2. In case of conflict between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.	12.2. في حالة وجود تعارض بين النصين العربي والإنجليزي، يسود النص العربي



Schedule (1)		جدول (1)
Further to the Terms and Conditions of Profit-Sharing Investment Account (PSIA), the Account Holder(s) agree as follows:		بالإضافة الى الشروط والاحكام حساب تقاسم الأرباح والاستثمار، يوافق صاحب الحساب على ما يلي:
Distributable Profit shall be shared between Riyadh Bank and the Account Holder(s) in accordance with the agreed Profit-Sharing Ratio (PSR) as set out below.		يتم تقاسم الربح القابل للتوزيع بين بنك الرياض وصاحب/أصحاب الحساب وفقاً لنسبة تقاسم الأرباح المتفق عليها كما هو موضح ادناه.
Profit Ceiling Rate for client: The Profit Ceiling Rate for each tier shall be determined by Riyadh Bank from time to time and published on the Bank's official website. It represents the maximum annualized profit payable for the relevant period and does not constitute a guaranteed return.		معدل سقف الربح للعميل: يتم تحديد معدل سقف الربح لكل فئة من قبل بنك الرياض من وقت لآخر ويتم نشره على الموقع الإلكتروني الرسمي للبنك. ويمثل هذا المعدل الحد الأقصى للربح السنوي المحتسب والقابل للدفع عن الفترة ذات الصلة، ولا يُعد عائداً مضموناً.
Profit Sharing below and till the Profit Ceiling Rate		تقاسم الأرباح أدناه وحتى معدل سقف الربح
Riyad Bank's Share of Profit	60%	حصة بنك الرياض من الأرباح
A/c Holder's Share of Profit	40%	حصة صاحب / أصحاب الحساب من الأرباح
Profit Sharing above the Profit Ceiling Rate		تقاسم الأرباح فوق معدل سقف الربح
Riyad Bank's Share of Profit	100%	حصة بنك الرياض من الأرباح
A/c Holder's Share of Profit	0%	حصة صاحب / أصحاب الحساب من الأرباح
Profit Determination Period would begin 1 st of Gregorian month and end on the last day of the same month.		تبدأ فترة تحديد الربح في 1 من الشهر الميلادي وتنتهي في اليوم الأخير من نفس الشهر
Acknowledgement I/We in my/our full legal and lawful capacity have read and understood and irrevocably and unconditionally		إقرار بهذا اقر وانا بكامل اهليتي القانونية بأنني قرأت وفهمت واقبل قبولاً غير مشروط ولا رجعة فيه هذه الأحكام والشروط الواردة في اتفاقية منتج حسابات الاستثمار القائمة على مشاركة الأرباح والخاص ب

Riyad Bank, Public Shareholding Company, Capital of SAR 30 Billion, Commercial Register 1010001054, P.O. Box 22622 Riyadh 11416, Tel. +966 11 4013030, National Address: 2414 Al Shohda Dist., Unit No 21 Riyadh 7279 -13241 Kingdom of Saudi Arabia, www.riyadbank.com, is licensed by the Council of Ministers Resolution (91) dated 23.11.1957, and regulated by Saudi Central Bank - SAMA.

بنك الرياض، شركة مساهمة عامة، برأس مال 30 مليار ريال، سجل تجاري رقم 1010001054، ص.ب. 22622 الرياض 11416، هاتف 4013030 11 +966، العنوان الوطني: 2414 حي الشهداء، وحدة رقم 21 الرياض 7279-13241 المملكة العربية السعودية، www.riyadbank.com، مرخص لها بموجب قرار مجلس الوزراء رقم (91) بتاريخ 1377.05.01 هـ، وخاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي - ساما.

ي.

Public



accept the terms and the conditions stated in Islamic Saving Account-Zakat Exempt agreement related to the Mudarabah Profit Sharing Investment Account. In addition, this open Investment Account Application contains pages and by executing the document and signing on the last page, I/ We irrevocably and unconditionally waive the requirement to place my/ our initial on every page of this Open Investment Account Application.	حساب المضاربة الاستثماري لتقاسم الأرباح، حيث ان طلب فتح الحساب الاستثماري هذا يتكون من صفحات فإبني وبالتوقيع بالصفحة الأخيرة من هذا المستند أتنازل تنازلاً غير مشروط ولا رجعة فيه عن الحاجة للتأشير أو التوقيع في كل صفحة من صفحات طلب فتح حساب الاستثماري القائم على مشاركة الأرباح.
Customer's Name:	اسم العميل..... :
Signature:	التوقيع..... :